



INTERSTATE COMPACT FOR JUVENILES CONVENIO INTERESTATAL PARA JÓVENES

FORM IA/VI
FORMULARIO
IA/VI

APPLICATION FOR SERVICES AND WAIVER SOLICITUD DE SERVICIOS Y RENUNCIA APPLICATION FOR COMPACT SERVICES SOLICITUD PARA SERVICIOS DEL TRATADO

Form IA
Formulario IA

TO: _____
PARA: _____
(Receiving State) (Estado receptor)

FROM: _____
DE: _____
(Sending State) (Estado emisor)

I, _____, hereby apply for supervision as a parolee or probationer to the Interstate Compact for Juveniles. I understand that supervision in the receiving state makes it likely that there will be certain differences between the supervision that I would receive in this state and supervision that I will receive in the state to which I am applying to relocate or reside. In order to receive the advantages of supervision under the Interstate Compact for Juveniles, I hereby acknowledge and accept such differences in the standards of supervision as may be provided by the receiving state.

Yo, _____ solicito supervisión como menor en libertad condicional o probatoria conforme al Convenio Interestatal para jóvenes. Entiendo que la supervisión en el estado que me recibe hace que sea probable que haya ciertas diferencias entre la supervisión que yo recibiría en este estado y la supervisión que recibiré en el estado para el que solicito trasladarme o mudarme. A fin de recibir los beneficios de supervisión conforme al Convenio Interestatal para jóvenes, por este medio reconozco y acepto dichas diferencias en las pautas de supervisión que el estado que me recibe pudiera estipular.

In view of the above, I do hereby apply for permission to be supervised on parole probation in _____.
(Receiving State)

En vista de lo anterior, por este medio solicito permiso para recibir supervisión de mi libertad condicional libertad probatoria en _____.
(Estado receptor)

FORM VI
FORMULARIO VI

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AND WAIVER MEMORANDUM DE ACUERDO Y RENUNCIA

I, _____ realize that the grant of parole probation and especially the privilege to leave the State of _____ to go to the State of _____ is a benefit to me.

Yo, _____, entiendo que la obtención de libertad condicional libertad probatoria y, en particular, el privilegio de salir del Estado de _____ para ir al Estado de _____ es un beneficio para mí.

Therefore, I promise:
Por tanto, prometo:

1. That I will make my home with _____
(Name, Relationship, and Address)
until a change of residence is authorized by the proper authorities in the receiving state.

1. Que voy a vivir con _____
(Nombre, Relación/Parentesco y Dirección)
hasta que las autoridades competentes autoricen un cambio de residencia en el estado que me recibe.

2. That I will obey the terms and conditions of parole probation as set by both the sending and receiving states.
 2. *Que voy a obedecer los términos y condiciones de mi libertad condicional libertad probatoria tal como lo estipulen el estado que me remite y el estado que me recibe.*
3. That I will return at any time to the sending state if asked to do so by the parole probation authorities in that state.
 3. *Que regresaré en cualquier momento al estado que me remite si las autoridades de libertad condicional libertad probatoria de dicho estado me lo solicitan.*

I further understand that if I fail to keep these promises, I may be returned to the sending state. I have read the above, or have had the above read and explained to me, and I understand its meaning and agree thereto. I understand and accept that a failure to comply with these terms and conditions may result in sanctions in both the sending and/or receiving state.

Entiendo asimismo que si no cumplo estas promesas, podría ser enviado de regreso al estado que me remite. He leído lo anterior, o me lo han leído y explicado, y entiendo lo que significa y lo acepto. Entiendo y acepto que el incumplimiento de estos términos y condiciones podría resultar en sanciones tanto en el estado que me recibe como en el estado que me remite.

 (Juvenile's Signature) (Firma del joven) (Date) (Fecha) (Witness' Signature) (Firma del Testigo) (Date) (Fecha)

Permission is hereby granted to the above-named juvenile to apply for, reside in, and be supervised by the State of _____ provided that the receiving state accepts supervision.

 (Receiving State)

 (Date)

SIGNED: _____
 (If probation, sending state's JUDGE; If parole, sending state's COMPACT OFFICIAL)

Por este medio se concede permiso al joven indicado antes para solicitar, residir y ser supervisado por el Estado de _____ si dicho Estado acepta su supervisión.

 (Estado receptor)

 (Fecha)

FIRMADO: _____
 (En caso de libertad vigilada, JUEZ del estado emisor; En caso de libertad condicional, FUNCIONARIO DEL CONVENIO del estado emisor)